

# entre cour et jardins



## festival de spectacles en jardins

du 26 août au 18 sept. 2011

Dijon  
Barbirey-sur-Ouche  
Trois-Fontaine-l'Abbaye

[www.ecej.fr](http://www.ecej.fr)

réservations : [infos@ecej.fr](mailto:infos@ecej.fr) - 03 80 67 12 30



i-com

((( césaré  
CENTRE NATIONAL DE CREATION MUSICALE

artistik  
re20

RADIO  
DIJON  
CAMPUS  
92.2

Les Jardins  
de Barbirey

canvascamp  
CANVAS TENT STORE

MOUVEMENT.NET

Le site indiszipliné

**entre cour et jardins, XII<sup>e</sup> édition**

**L'artiste et le lieu : faire découvrir et comprendre l'un(e) par l'autre, telle est notre proposition originelle.**

**A chaque artiste, nous demandons de fixer un rendez-vous pour vous proposer un évènement qui n'existait pas avant et qui n'existera plus après.**

**A lui de vous révéler ces sites remarquables, à vous de vous laisser surprendre, et de laisser votre regard se transformer par l'oeuvre contemplée.**

Musique / Architecture et design / Textes (création)

## Sébastien Roux, Olivier Vadrot et Célia Houdart

« Paysages rectangles » 45 mn

Jardins de Barbirey-sur-Ouche, les 26 et 27 août, 19h00 et 20h00

Réservation indispensable

Conception : Olivier Vadrot, Sébastien Roux et Célia Houdart – Scénographie : Olivier Vadrot – Création sonore : Sébastien Roux – Texte : Célia Houdart – Voix : Laurent Poitrenaux – Spatialisateurs : Sébastien Roux, Olivier Vadrot – Production : association STANZA – Suivi de production : Grand Ensemble – Coproductions : festival Entre cour et jardins, Dijon – Césaré, Centre national de création musicale, Reims

Paysages rectangles propose l'expérience d'une fiction sonore, spatialisée à travers un procédé d'écoute original, où le son enregistré, composé, se mêle au paysage sonore naturel des jardins de Barbirey. Tout se déploie à l'écoute (...) d'une incertaine frontière entre fiction et réel.

L'ensemble est conçu à l'instar de la tenture derrière laquelle Pythagore donnait son cours afin que l'attention de ses élèves ne soit pas parasitée par le regard.

Remerciements particuliers à Canvascamp – [www.canvascamp.com](http://www.canvascamp.com)

Théâtre (diffusion)

## Martin Petitguyot, Compagnie Amaranta

« La vieille qui lançait des couteaux » 60 mn

Barbirey-sur-Ouche, les 26 et 27 août, 21h00

Réservation indispensable

Conception, écriture et mise en scène : Martin Petitguyot – Jeu : Martin Petitguyot et Stéphanie Miroy – Décor : Géraldine Bessac La compagnie est soutenue par la DRAC Bourgogne, le CR de Bourgogne, la Ville de Dijon et a reçu le soutien de La Vache qui Rue.

A la campagne, les nomades s'installent en lisière de village, loin des yeux et de la conscience des sédentaires. Mais présents, côte à côte. Et lorsque l'amour s'en mêle, se forment des souvenirs révélateurs de nos craintes et de nos émerveillements. Martin Petitguyot puise dans ces nostalgies pour nous montrer et raconter comment une femme, vieille aujourd'hui, a croisé son Destin avec celui d'un gitan.

### **Vidéos** (création)

Deux artistes ont été sélectionnés avec l'Ecole nationale Supérieure d'Art de Dijon pour montrer une vidéo.

**Jardins de Barbirey-sur-Ouche, les 26 et 27 août, de 18h00 à 23h00**

## **Mathieu Arbez**

### **« La petite transfiguration de Madame Conrad (et quelques fleurs...) »**

Quand l'image sort du cadre grâce au texte

## **Romain Moretto**

### **« Une Saison en enfer »**

Le rythme de la poésie contraint par l'épreuve de l'essoufflement. Romain Moretto proposera pendant les deux jours du festival une performance en lien direct avec sa vidéo.

### **Théâtre** (diffusion)

## **Vivarium Studio - Philippe Quesne**

### **« Bivouac » 45 mn**

**Barbirey, les 26 et 27 août, 22h30**

**Dijon, Jardin de l'Arquebuse, les 29 et 30 août, 20h00**

Une proposition de Philippe Quesne, Vivarium Studio - Production : Vivarium Studio & entre cour et jardins

Après avoir présenté Des Expériences en 2004, et D'après Nature en 2005, Vivarium Studio vous donne à nouveau rendez-vous dans les jardins de Barbirey et dans le jardin de l'Arquebuse à Dijon.

Dans un environnement recomposé, Philippe Quesne et le réalisateur César Vayssié tourneront des séquences nocturnes, avec la complicité des spectateurs.

Les images de ces quatre soirées feront plus tard partie d'un film.

Spectacle soutenu par l'ONDA

**Danse** (diffusion)

## Julia Cima

« Danse Hors-Cadre » 45 mn

**Dijon, Jardin de l'Arquebuse, les 29 et 30 août, 19h00**

durée : 50mn Chorégraphies : Julia Cima, Isadora Duncan, Valeska Gert, Tatsumi Hijikata, Cok Nata, Mary Wigman, Boris Charmatz – Conception et interprétation : Julia Cima – Costume : Corinne Baudelot – Assistant : Mustapha Elmanferrah – Administration-Production-Diffusion : Platô –Séverine Péan et Carine Hily – Production déléguée : Platô – Co-production : Centre Chorégraphique National de Montpellier

Quelques soli enchaînés nous plongent dans l'histoire et la géographie de la danse depuis les débuts du vingtième siècle.

« L'objectif est d'explorer et de faire partager la diversité des émotions et des cultures par le mouvement, tout en étant exigeant sur la façon de déchiffrer, de composer et d'évoluer dans le temps avec des danses qui sont pour moi des trésors de l'humanité.

» Julia Cima

Spectacle soutenu par l'ONDA

**Performance** (création)

## Lydie Jean-Dit-Pannel

« ALIVE. »

**Dijon, Cour de l'Hotel de Vogüé, les 2 et 3 septembre, entrée libre, performance en continu de 18h45 à 19h45**

Performance pour dix personnes

Lydie Jean-Dit-Pannel est une plasticienne qui accumule les images, celles de la voyageuse au long cours qu'elle est, celles des autres qu'elle sait s'approprier dans une suite sans fin annoncée. Elle les montre régulièrement sur internet ou, comme cet été à Dijon, dans des expositions.

Pour entre cour et jardins, elle propose pour la première fois une performance qui fait vivre une allégorie, celle d'une réanimation douloureuse, incertaine, dans un monde qui peine à respirer où le rythme devient salvateur.

**Théâtre** (création)

## **IRMAR** Institut des Recherches Menant A Rien

### « L'apparition : son émergence » 45 mn

**Jardin de la Nef, Dijon, les 2 et 3 septembre 19h45**

**Réservation indispensable**

Mise en scène : Victor Lenoble, Mathieu Besset - Jeu Baptiste : Amann, Solal Bouloudnine, Lyn Thibault, Olivier Veillon - Production : L'OUTIL, association soutenue par la ville de Dijon - Co-production : Festival Entre cour et jardins, Dijon - Suivi de production : Grand Ensemble

L'Institut de recherches menant à rien s'attache depuis 2007 à montrer certaines choses et à en cacher d'autres. Pour entre cour et jardins l'IRMAR tachera d'éviter les dangers qui partout guettent ses entreprises, et de parer aux multiples débats trop souvent provoqués par sa quête vertigineuse de la vérité et des procédures qui s'y réfèrent.

L'irmar traitera donc, sans chichi, du temps et de ses conséquences indénombrables. Un brin de mécanique, un soupçon de science fiction (en toute camaraderie) et plusieurs choses importantes de la vie lèveront enfin le voile sur le mystère de l'infini. Ou sur son manque (regretté) de mystère.!

#### **26 et 27 août – Barbirey-sur-Ouche**

Sébastien Roux, Olivier Vadrot et Célia Houdart	Paysages rectangles	19h00 et 20h00	5 €
Amaranta - Martin Petitguyot	La vieille qui lançait des couteaux	21h00	5 €
Vivarium Studio - Philippe Quesne	Bivouac	22h30	gratuit
Romain Moretto	vidéo et performance	19h00-23h00	gratuit
Mathieu Arbez	vidéo	19h00-23h00	gratuit

#### **29 et 30 août – Dijon, Jardin de l'Arquebuse**

Julia Cima Danse	Hors-Cadre	19h00	5 €
Vivarium Studio - Philippe Quesne	Bivouac	20h00	gratuit

#### **2 et 3 septembre – Dijon, Cour Hotel de Vogüé**

Lydie Jean-Dit-Pannel	ALIVE.	18h45	gratuit
-----------------------	--------	-------	---------

#### **2 et 3 septembre – Dijon, jardin de la NEF**

IRMAR	L'apparition : son émergence	19h45	5 €
-------	------------------------------	-------	-----

#### **17 et 18 septembre – Trois Fontaine L'abbaye**

Sébastien Roux, Olivier Vadrot et Célia Houdart	Paysages rectangles	16h30 et 18h00	
---	---------------------	----------------	--

Tarif soirée à Barbirey 8 euros

Tous les spectacles sont maintenus en cas de pluie, sauf tempête

# Et pour prolonger le plaisir, **entre cour et jardins** vous recommande

## **Sieste acoustique au jardin**

Dimanche 4 septembre à 15 heures, jardin de Barbirey  
Places limitées – inscriptions : [lecollectifephemere@gmail.com](mailto:lecollectifephemere@gmail.com)  
Prix d'entrée 5 € (droit d'entrée au jardin) + participation libre pour les musiciens  
Le Dahu accompagne vos rêveries en musique.  
Allongez-vous et laissez vous bercer par les mélodies de Bastien Lallemand,  
Albin de la Simone, JP Nataf, Holden, Bertrand Belin, Jacques Tellitocci,  
Pascal Colomb qui, comme l'animal mythique tournent dans un seul sens

**Entrée libre** pour les moins de 12 ans.

**Bar et restaurant :**  
ouverts les jours de spectacles à Barbirey.

**Réservation:**  
03 80 67 12 30 - [infos@ecej.fr](mailto:infos@ecej.fr)

**Aller à Barbirey :**  
vous disposez de places de voiture ?  
vous cherchez une place de voiture ?  
covoiturage possible en envoyant un message à :  
[info@ecej.fr](mailto:info@ecej.fr)

### **entre cour et jardins**

3 rue Alphonse Mairey  
21000 Dijon  
réservation 03 80 67 12 30  
[infos@ecej.fr](mailto:infos@ecej.fr)

#### **Partenaires en co-réalisation:**

Césaré - Centre national de Création musicale (Reims),  
École nationale supérieure d'Arts de Dijon,

#### **Logistiques :**

I-COM,  
Espaces verts de la ville de Dijon,  
Services techniques de la ville de Dijon

#### **Le festival est soutenu par :**

Ville de Dijon  
Conseil régional de Bourgogne  
Conseil général de Côte-d'Or  
ONDA

licence 2-137710 3-137711